ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2012

ОБЩЕРОССИЙСКАЯ
ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

РОССИЙСКОЕ АВТОРСКОЕ ОБЩЕСТВО

www.rao.ru

RUSSIAN
AUTHORS' SOCIETY

ANNUAL REPORT 2012

Дорогие друзья, уважаемые коллеги!

Подводя финансовые итоги работы РАО в 2012 году, приятно отметить, что наше Общество по-прежнему демонстрирует рост основных показателей своей деятельности. Сбор авторского вознаграждения увеличился по сравнению с 2011 годом почти на 15% и составил 3,38 млрд. рублей, а выплаты авторского вознаграждения правообладателям — более чем на 24%, что, безусловно, свидетельствует об эффективности деятельности РАО в достижении уставных целей.

Одной из основных проблем, с которой РАО приходится сталкиваться в своей работе, по-прежнему является уклонение пользователей от заключения договоров с РАО и выплаты авторского вознаграждения правообладателям.

Однако РАО находит эффективные пути решения, в том числе и в таких сложных ситуациях, когда пользователи игнорируют требования законодательства. Этому в полной мере способствует накопленный за годы существования опыт и высокий профессионализм сотрудников. Тем не менее, РАО не может обойтись без поддержки и содействия государства в деле защиты прав авторов.

Необходимо помнить, что РАО в первую очередь реализует социальную функцию, поскольку для многих авторов вознаграждение, собираемое нашим Обществом, является единственным источником существования.

Я также удовлетворен тем, что как и в прежние годы, РАО продолжает оказывать поддержку отечественной культуре и различным просветительским и социальным проектам.

С неизменными пожеланиями Вам, дорогие коллеги, здоровья, творческих успехов, стабильных доходов и благополучия!

Ваш,
Андрей Эшпай

Уважаемые коллеги!

Ушедший год был насыщенным и плодотворным для нашей организации. Нам удалось не просто увеличить уровень сборов авторского вознаграждения, но и выйти на принципиально иной уровень: в 2012 году впервые в России системой коллективного управления правами в интересах правообладателей собрано около 5 миллиардов рублей. Достижение таких результатов ставит нас на одну ступень с ведущими европейскими авторско-правовыми организациями.

Однако проблемы еще остаются, и без активного участия государства и самих правообладателей невозможно решить задачи, связанные с защитой интеллектуальной собственности в нашей стране.

По целому ряду направлений назрела необходимость активизации участия государства: это и развитие сферы оценки объектов интеллектуальной собственности, и обеспечение введения объектов интеллектуальной собственности в экономический оборот, и формирование общенационального реестра прав на объекты интеллектуальной собственности.

Для обеспечения защиты прав членов РАО, а ежегодно их ряды пополняют сотни новых правообладателей, в 2012 году мы продолжили вести активную судебную работу. Важным для РАО стало изменение подведомственности судебных дел, вытекающих из споров, связанных с деятельностью организаций по управлению правами на коллективной основе. Подобные дела теперь рассматриваются не в судах общей юрисдикции, а в арбитражных судах.

Авторское право — одна из самых персонифицированных сфер творческой деятельности, и мы всегда помним, что за каждым делом стоит конкретный автор, чьи права РАО обязано защищать.

В целом результаты работы РАО в 2012 году я оцениваю позитивно и благодарю коллег за успешную совместную деятельность, направленную на благо российских и зарубежных авторов.

Искренне Ваш, Сергей Федотов

Dear friends and colleagues!

It is my pleasure to say that in 2012 RAO again demonstrated stable growth of its financial results and performance indicators. Collection of royalties increased almost by 15% in comparison with 2011, and amounted to 3.38 bln. Rubles. At the same time the amount of remuneration paid to the rights holders increased by more then 24%, which is undoubtedly the result of effective work of RAO in achieving its statutory objectives.

One of the key challenges which still face RAO in its activities is that users try their best to evade signing contracts with RAO and paying royalties to the rights holders.

Even in extremely complicated situations when users ignore the norms of legislation RAO finds effective measures to overcome these challenges due to vast experience and operational excellence of its staff. Nevertheless RAO can't do without state support in copyright protection sphere.

We need to remember that RAO first of all fulfills its social mission: for many authors the royalties, transferred to them by our society, are the only source of the means of subsistence.

I am very happy, that RAO continues its tradition and supports national culture, different educational and social projects.

I wish to all of you robust health, success in your creative work, steady income and happiness!

Yours,
Andrey Eshpay

Dear colleagues!

Last year was rich in events and very fruitful for our organization. We managed not just to increase collection of royalties, but to move to a new level. In 2012 the Russian system of collective management of authors' rights collected 5 bln. Rubles for rights holders. This financial performance makes us one of the leading European collective management organizations.

Still we face some challenges in our copyright protection activities in Russia, which can not be overcome without active participation of the state and the rights holders.

The time is ripe for higher state involvement in the spheres of evaluation of intellectual property objects, of commercialization of intellectual property objects and creation of the national register of intellectual property objects.

The number of authors and rights holders, who join RAO, grows annually. In 2012, in order to protect our members' interests, we were actively involved in litigations. That's why changes in court jurisdiction for collective copyright management organizations were especially important for us. From now on such cases are heard in arbitrage courts, not in general jurisdiction courts anymore.

Copyright is tightly connected with particular people, so we always remember that each case means specific authors whose rights RAO has to protect.

In general I can evaluate the 2012 results of RAO as positive. I would like to thank my colleagues for our successful mutual work, aimed at protection of Russian and foreign authors.

Sincerely yours,
Sergey Fedotov

События и итоги 2012 года

Российское Авторское Общество на сегодняшний день является крупнейшей организацией среди российских обществ по коллективному управлению правами по объемам сборов авторского вознаграждения и демонстрирует их уверенный рост, которому в должной мере способствует полученная РАО государственная аккредитация. В 2012 году сборы увеличились по сравнению с 2011 годом почти на 15% и составили 3,38 млрд. рублей.

Не менее значимым показателем деятельности Общества являются непосредственно выплаты авторского вознаграждения правообладателям. Рост суммы выплат вознаграждения в 2012 году составил более 24% по отношению к аналогичному показателю в 2011 году, что, безусловно, отражает эффективность деятельности РАО в достижении уставных целей.

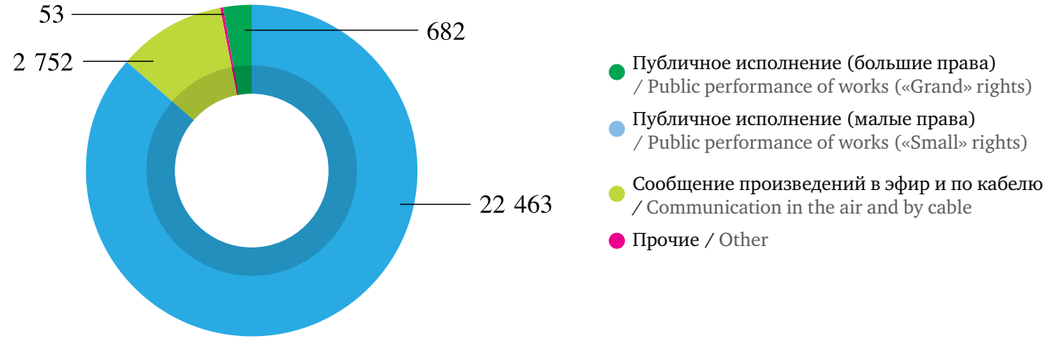
Кроме того одной из основных функций РАО остается создание условий для соблюдения пользователями действующего законодательства в области авторского права.

В 2012 году РАО заключило более 2,5 тысяч новых лицензионных договоров и договоров о выплате авторского вознаграждения, а также подписало новые соглашения с крупными общественными организациями, государственными и правоохранительными структурами. В частности, соглашения о сотрудничестве по вопросам обеспечения соблюдения прав авторов и иных правообладателей с Обществом заключили Всероссийская федерация художественной гимнастики и Российский футбольный союз (РФС). Ранее такие же соглашения с РАО заключили Российская Гостиничная Ассоциация (РГА), Российский Союз Туриндустрии (РСТ) и другие крупные объединения.

Несмотря на впечатляющие успехи, которых добилось РАО за последние годы, в работе Общества, что вполне естественно для динамично развивающейся организации, существуют и трудности.

Рисунок /1 / Illustration / 1

Количество действующих договоров с пользователями по состоянию на 01.01.2013
/ The number of running contracts with users on January 1, 2013



Events and Results of 2012

Today Russian Authors' Society is the biggest copyright collective management organization in Russia. It has the highest amount of royalties collected, and shows stable growth in collections. One of the reasons for this is the state accreditation, received by RAO. In 2012 collections increased almost by 15% and equal to 3.38 bln. Rubles.

Another significant indicator or the Society's activities is the amount of royalties, paid to the rights holders. In 2012 the increase of this amount was over 24% compared to 2011, which, undoubtedly shows effective work in achieving its statutory goals.

One of the key functions of RAO is creating conditions for compliance with copyright law by users and for authors' rights protection.

In 2012 RAO signed over 2.5 thousand new license and remuneration contracts, it also signed new agreements with large NGOs, state and law enforcement bodies. In particular the Russian Federation of Rhythmic Sportive Gymnastics and the Russian Football Union signed Agreement on Cooperation in the Sphere of Authors' and Rights Holders' Rights Protection. Previously similar Agreements with RAO were signed by the Russian Hotel Association, Russian Touristic Union and other large associations.

In spite of the significant results, which RAO achieved within the last years, the Society faces certain challenges, which is natural for a dynamically developing organization.

Одной из основных проблем, с которой РАО приходится сталкиваться при реализации полномочий по управлению правами авторов, является невозможность проверки сведений о доходах пользователей, на основе которых рассчитывается размер авторского вознаграждения.

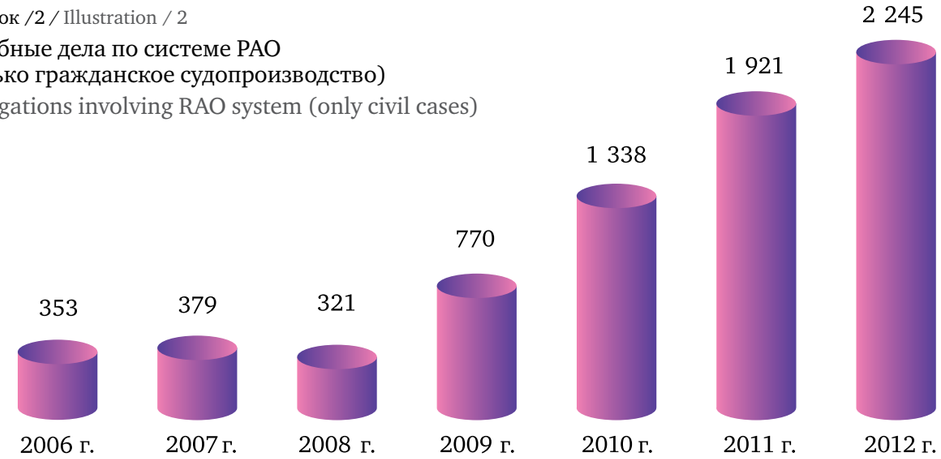
РАО нередко встречается с ситуациями, когда сумма выплачиваемого пользователем вознаграждения оказывается объективно несопоставимой с бюджетом компании и масштабами ее деятельности. Такие ситуации вызывают у РАО и правообладателей закономерные вопросы о достоверности предоставляемых сведений о доходах, полученных пользователями от рекламы и других поступлений.

Несмотря на то, что действующим законодательством (п. 3, ст. 1243 ГК РФ) предусмотрена обязанность пользователей предоставлять необходимые сведения и документы, ряд пользователей уклоняется от ее исполнения.

В таких случаях получение сведений о доходах пользователя осуществляется в рамках судебных разбирательств.

Рисунок /2 / Illustration / 2

Судебные дела по системе РАО
(только гражданское судопроизводство)
/ Litigations involving RAO system (only civil cases)



One of the major challenges in management of authors' rights is lack of verification of users' income data, while RAO royalty rates are based on these figures.

Rather often we face a situation when the sums of remuneration paid by users are insignificant in comparison with the budget of the company and its scale of operation. These situations cause different question from RAO and the rights holders, so there is a need to verify accuracy of financial results, commercial income and other data, provided by users.

The Russian legislation (Clause 3, Article 1243 of the Civil Code) obliges users to provide all necessary information and documents, but some of them try to evade this norm of the law.

If this happens, RAO receives information about user's income through litigation.

Данная проблема также характерна при заключении лицензионных договоров с организаторами концертов и других аналогичных мероприятий, занижающими реальные суммы дохода, с которых начисляется авторское вознаграждение и предоставляющими искаженную отчетность об использованных произведениях.

Юридической службой РАО постоянно ведется работа по взаимодействию с пользователями, отказывающимися заключать лицензионные договоры или нарушающими условия лицензионных договоров. Для обеспечения защиты прав авторов, композиторов и иных правообладателей на получение вознаграждения в 2012 году РАО подало 2 245 исковых заявлений в суды. Количество судебных дел в отношении пользователей выросло по сравнению с 2011 годом на 17%.

Несмотря на то, что число судебных дел, возбуждаемых по инициативе РАО, ежегодно увеличивается, Общество по-прежнему прилагает все усилия для разрешения споров в досудебном порядке.

Анализ показывает, что предметом 2/3 судебных споров являются требования о выполнении пользователями условий заключенных с РАО договоров.

This problem is characteristic of licensing contracts with concert and other similar events promoters, who decrease the real sums of the box office, because royalty rate is calculated as a percentage of this sum. They provide distorted financial documentation.

RAO Legal Service is constantly working with users, who refuse to sign license contracts or violate the terms of these contracts. In 2012 in order to protect the right of authors, composers and other rights holders for remuneration RAO filed 2,245 law suits. The number of litigations against users increased by 17% in comparison with 2011.

In spite the increase of litigations with participation of RAO, our Society does everything to solve the disputes through negotiations, without sending the case to courts.

An analysis shows that two thirds of disputes are aimed at forcing users to follow the conditions of licensing contracts, signed by them.

Важную роль в деятельности РАО играет разъяснительная работа с пользователями. Представители РАО принимают активное участие в различного рода мероприятиях, в ходе которых разъясняются нормы действующего законодательства и преимущества его соблюдения.

Отрадно, что в 2012 году многие кинотеатры стали работать в правовом поле. Сборы авторского вознаграждения с этой категории пользователей увеличились.

К сожалению, пока РАО сталкивается с проблемами при работе с операторами кабельного телевидения, которые уклоняются от заключения договоров с Обществом, мотивируя отказ тем, что полученное разрешение от телерадиовещательной организации на использование произведения, например, способом передачи в эфир, автоматически разрешает использование данного произведения способом эфирной или кабельной ретрансляции.

Outreach to users is a very important activity of RAO. Our representatives take part in different outreach events and programs, explaining the legal norms in the sphere of copyright and the benefits of compliance with them.

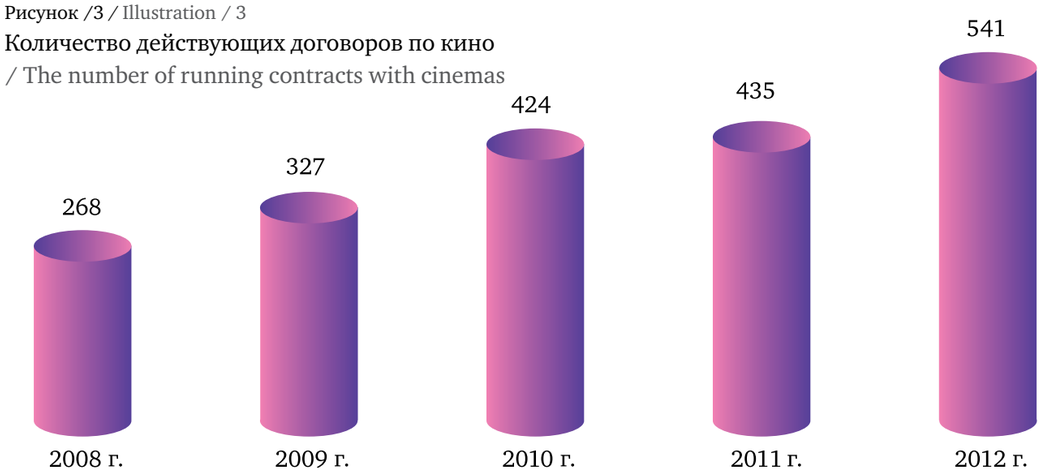
It's nice to see that in 2012 many cinemas started working in accordance with the law. Collection of remuneration from this category of users increased.

Unfortunately RAO faces serious problems with cable TV operators, who refuse to sign license contracts on the grounds that their permission for usage of works (such as over-the-air transmission), received from the broadcasting company, automatically allows them to use these works through off-the-air of cable retranslation.

Рисунок /3 / Illustration / 3

Количество действующих договоров по кино

/ The number of running contracts with cinemas



В настоящее время по всей территории страны ведутся судебные процессы с такими пользователями, но РАО надеется на то, что имеющие конфликты удастся разрешить.

В структуре сборов 2012 года более половины — 66% — приходится на публичное исполнение произведений. На долю теле- и радиовещателей приходится около 23% всех сборов авторского вознаграждения. Также стоит отметить, что почти 95 % всей суммы сборов — это сборы за использование произведений на территории России.

Значимым событием ушедшего года для РАО стало то, что, начиная с декабря 2011 года, изменилась подведомственность судебных дел, вытекающих из споров с РАО. Подобные дела теперь рассматриваются не в судах общей юрисдикции, а в арбитражных судах.

At the present time RAO is involved in litigations against cable TV operators all over the country, but hopes that these conflicts will be successfully resolved.

66% of the total collections of RAO in 2012 were received for public performance of musical works. TV and Radio broadcasting gave about 23% of the total income. Around 95% of royalties are collected on the territory of Russia.

Another significant event of the year was the change in judicial jurisdiction. From December 2011 all legal cases with participation of RAO are heard in arbitrage courts, not in general jurisdiction courts.

Такое изменение было вызвано принятием решения о создании в системе арбитражных судов Суда по интеллектуальным правам, формирование которого все еще продолжается.

В качестве первой инстанции Суд по интеллектуальным правам будет рассматривать дела, вытекающие из патентных споров, а для дел, связанных с деятельностью организаций по управлению правами на коллективной основе, он будет являться кассационной инстанцией.

Если в дальнейшем практика рассмотрения споров в таком специализированном суде докажет свою эффективность, то можно предположить, что со временем и все споры, связанные с деятельностью организаций по управлению правами на коллективной основе, также будут рассматриваться в данном суде, в том числе и в качестве первой инстанции.

2012 год показал, что изменение подведомственности дел с участием организаций по управлению правами на коллективной основе в целом можно оценить положительно, и РАО надеется, что в скором времени все дела перейдут в Суд по интеллектуальным правам, поскольку такие дела требуют специальных знаний.

С 1993 года РАО является членом Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК/CISAC) — международной неправительственной организации, объединяющей большинство зарубежных организаций по управлению правами на коллективной основе. Следует отметить, что РАО сотрудничает со 118 иностранными авторско-правовыми организациями.

This change was caused by the appearance of Intellectual Property Court, created within the arbitrage courts system. At the present time this Court is still being formed.

The Intellectual Property Court will hear all patent cases as the first instance court, and for collective management organizations it will act as a cassation instance.

If in time this Court shows its efficiency, it may become the main court for all collective management organizations and may start hearing copyright cases as the first instance court.

In 2012 it became obvious that the change in jurisdiction for collective management organizations has made positive impact on the system. RAO hopes that in the nearest future all copyright cases will be heard by the Intellectual Property Court, because these cases demand special knowledge from judges.

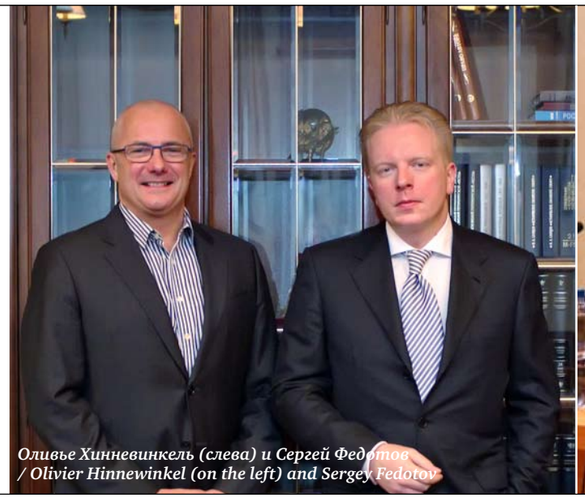
RAO has been a member of the International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) since 1993. CISAC is an international organization which unites the vast majority of foreign copyright collective management organizations. It's worth noting that RAO cooperates with 118 foreign authors' societies.

РАО активно сотрудничает и с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС/WIPO) и является площадкой для совершенствования квалификации специалистов из авторско-правовых организаций стран — членов СНГ.

РАО принимает участие в мероприятиях, которые проводятся в рамках СИЗАК и ВОИС. Они направлены на совершенствование функционирования международной системы организаций по управлению правами авторов на коллективной основе.

На протяжении всего года специалисты РАО принимали участие в различных информационных, обучающих и дискуссионных мероприятиях, как в России, так и за рубежом.

Участники субрегионального семинара в Ташкенте / Participants of the sub-regional seminar in Tashkent


Оливье Хинневинкель (слева) и Сергей Федотов / Olivier Hinnewinkel (on the left) and Sergey Fedotov

Митко Чаталбашев (слева) и Олег Патрин / Mitko Chatalbashev (on the left) and Oleg Patrin

В апреле 2012 года в Узбекистане прошел Субрегиональный семинар «Защита авторского права, смежных прав и коллективное управление имущественными правами», организованный ВОИС в сотрудничестве с СИЗАК и Агентством по интеллектуальной собственности Республики Узбекистан.

В июне в Москве Российское Авторское Общество приняло делегацию из Армении во главе с генеральным директором Общественной организации по защите прав авторов «Армавтор» С. Нерсисян. Армянские коллеги встретились с руководителями департаментов РАО, которые поделились успешно наработанным опытом в сфере защиты авторских прав.

А в ноябре 2012 года в Будапеште прошел семинар «Эффективный опыт работы авторских обществ в области публичного исполнения произведений», организованный Международной конфедерацией обществ авторов и композиторов. В семинаре приняли участие более 40 представителей из 27 авторско-правовых организаций Западной и Восточной Европы, СНГ и стран Ближнего Востока. О деятельности Российского Авторского Общества участникам семинара рассказал заместитель Генерального директора РАО Олег Патрин. Директор Европейского бюро СИЗАК Митко Чаталбашев отметил, что РАО по большинству показателей деятельности авторско-правовых обществ в сфере публичного исполнения произведений занимает лидирующие позиции.

20 ноября 2012 года Генеральный директор РАО Сергей Федотов принял делегацию Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (СИЗАК/CISAC) во главе с ее Генеральным директором Оливье Хинневинкелем, который отметил важную роль и активное участие РАО в региональных и международных проектах СИЗАК.

RAO is also an active member of the World Intellectual Property Organization (WIPO) and is a venue for the CIS Societies staff training, knowledge sharing and qualification improvement.

RAO takes part in events organized by CISAC and WIPO, aimed at better administration of the international copyright collective management system.

At the present time the Customs Union, which includes Russia, Belorussia and Kazakhstan, is creating a new system of copyright collective management.

Throughout the last year RAO experts took part in different informational, educational and discussion events both in Russia and abroad.

In April 2012 WIPO together with CISAC and Agency for Intellectual Property of Uzbekistan organized a Sub-regional Seminar on “Protection of Copyright, Neighbouring Rights and Collective Management of Property Rights” in Uzbekistan.

In June RAO hosted a delegation from Armenia, headed by the Nongovernmental Organization for Authors' Rights Protection ARMAUTHOR Director General Susanna Nersesian. Our Armenian colleagues met the heads of collection, distribution and membership service departments, who shared their experience in the sphere of copyright protection.

In November 2012 CISAC organized a seminar on Public Performance Best Practices. Over 40 representatives from 27 authors' societies from Western and Eastern Europe, CIS and Middle East took part in it. RAO Deputy General Director Oleg Patrin reported on activities of RAO in the sphere of royalties collection. CISAC Director of European Affairs Mitko Chatalbashev noted that many indicators give RAO the leading position in the sphere of public performance.

On November 20, 2012, RAO General Director Sergey Fedotov hosted a CISAC delegation, headed by its General Director Olivier Hinnewinkel, who noted that RAO is actively involved in regional and international CISAC projects.

В марте в Москве состоялся XII Межотраслевой Форум по интеллектуальной собственности, посвященный актуальным тенденциям развития законодательства в данной сфере.

В ходе проведения секционного заседания форума по вопросам защиты авторского права и смежных прав директор Экспертно-аналитического департамента РАО А.В. Туркин еще раз разъяснил законность нормы, касающейся выплаты вознаграждения авторам музыкальных произведений при публичном исполнении аудиовизуальных произведений.

«Круглый стол» на тему «Развитие законодательства в сфере интеллектуальной собственности на современном этапе» прошел и в самом Российском Авторском Обществе.

Его актуальность определили необходимость обсуждения планируемых изменений законодательства, стратегия государства в области защиты интеллектуальной собственности, существующие проблемы в сфере авторского права и поиск вариантов их решения. В обсуждениях приняли участие ведущие отечественные специалисты в области защиты интеллектуальной собственности.

XII Inter-Industry Intellectual Property Forum was organized in March in Moscow and focused on actual tendencies of the legislation development.

The Head of the Analytical Department of RAO Arkady Turkin took part in the Copyright and Neighbouring Rights Protection Session of the Forum. In his speech he once again explained the legal aspects of remuneration payment for public performance of audiovisual works.

RAO hosted a Round Table discussion on “Contemporary Legislation Innovations in the Sphere of Intellectual Property”.

It was a very timely event, because many people want to discuss the planned changes in legislation, the state strategy in the sphere of intellectual property protection, the means of solving problems in the sphere of authors’ rights. The leading Russian intellectual property experts took part in the discussion.

Во время заседания «круглого стола» в Российском Авторском Обществе / Round table discussion Russian Authors' Society

И.А.Близнец и А.В. Туркин на Межотраслевом форуме по интеллектуальной собственности / Ivan Bliznetz and Arkady Turkin at the Inter-industry Intellectual Property Forum

На «круглом столе» эксперты говорили о подготовке поправок в Гражданский кодекс (ГК) РФ в части, касающейся свободных лицензий, скором подписании всемирной конвенции по охране аудиовизуальных произведений и необходимости введения судебных составов по рассмотрению споров об авторском праве в российских судах общей юрисдикции.

В июне 2012 года представители Российского Авторского Общества приняли участие в международном семинаре «Актуальные вопросы правовой охраны и защиты авторского права и смежных прав. Возможности Мадридской системы международной регистрации товарных знаков для развития бизнеса», который прошел в ТПП Нижегородской области.

22 октября 2012 года пленарное заседание в МВЦ «Крокус Экспо» открыл Председатель Правительства Российской Федерации Д.А. Медведев, обратившись к собравшимся с приветственным словом «Защита интеллектуальной собственности как фактор инновационного развития России».

Участниками форума стали российские и зарубежные специалисты в сфере защиты интеллектуальной собственности, представители министерств, ведомств, судебной системы и таможенных органов, а также представители авторитетных международных организаций.

В работе секции «Авторское право и смежные права в поисках баланса в сети Интернет» приняли участие первый заместитель Генерального директора Российского Союза Правообладателей (РСП), Генеральный директор Всероссийской Организации Интеллектуальной Собственности (ВОИС) Андрей Кричевский, заместители Генерального директора РАО Александр Сухотин и Олег Патрин. Собравшиеся обсудили проблематику защиты авторских прав при использовании произведений в сети Интернет, в том числе накопленную в России судебную практику по спорам правообладателей с владельцами сайтов, порталов и социальных сетей, а также возможный баланс между обеспечением охраны авторских прав и свободой распространения результатов интеллектуальной деятельности в интересах широкой аудитории.

The experts discussed the preparation of amendments to the Civil Code of Russia, introducing Creative Commons licenses, the coming ratification of the world convention on audiovisual works protection and the need for judges specialized in copyright disputes in the general jurisdiction courts.

In June 2012 representatives of RAO took part in the international seminar on Recent Problems in Copyright and Neighbouring Rights Protection: Possibilities of the Madrid System of International Registration of Trademarks. The Seminar took place in the Nizhny Novgorod Trade and Commerce Chamber.

The Russian Prime Minister Dmitry Medvedev opened a plenary session at the International Expo Center “Crocus Expo” on October 22, 2012. He addressed the participants with an opening speech on protection of intellectual property being a factor of innovative development of Russia.

Russian and foreign experts in the sphere of intellectual property, such as representatives of the state ministries and services, courts and customs, international organizations took part in the Forum

The section on Searching for a Balance in Copyright and Neighbouring Rights Protection in the Internet involved RAO Deputy General Director, RUR 1-st Deputy General Director, VOIS General Director Andrey Krichevsky, RAO Deputy General Director Alexandr Sukhotin, RAO Deputy General Director – Director of Collections Department Oleg Patrin. The section participants discussed protection of authors rights in the Internet, for example rich Russian judicial practice on solving disputes between rights holders and websites, social nets and web portal owners, also achieving a balance between copyright protection and free distribution of intellectual property in the interest of the public.

Сегодня в РАО работают около 650 сотрудников: в центральном аппарате в Москве, в 11 региональных филиалах и иных региональных подразделениях, что позволяет РАО осуществлять свою деятельность практически на всей территории Российской Федерации.

Накапливаемый за годы существования РАО опыт позволяет искать наиболее эффективные пути решения проблем, с которыми сталкивается организация. Тем не менее, РАО не может обойтись без поддержки государства, в том числе со стороны органов государственного контроля. Необходимо помнить, что РАО в первую очередь несет социальную функцию, поскольку для значительного круга авторов вознаграждение, собираемое Обществом, является единственным источником существования.

Значительна роль РАО и в культурной жизни страны. Общество поддерживает такие международные музыкальные фестивали как «Московская осень», «Санкт-Петербургская весна», «Серебряная лира» и другие.

Today RAO has about 650 employees, working in its head office, in 11 regional offices and divisions. This allows us to be active almost on all the territory of Russia.

Our rich experience allows us to find effective ways of solving different problems which we face. Nevertheless RAO can't do without help of the state and its control bodies. It's important to remember that first of all RAO fulfills its social goal, because for a large number of authors remuneration, collected by our organization is the only bread-winner.

RAO also plays important role in cultural life of the country. Our Society supports different international musical festivals, such as the "Moscow Autumn", "St. Petersburg Spring", "Silver Lyre" and others.

Совместно с Российским Союзом Правообладателей РАО является учредителем Национального Фонда Поддержки Правообладателей, который оказывает поддержку как пожилым, так и молодым начинающим авторам. Кроме этого в 2012 году РАО приняло участие в приобретении архива Андрея Тарковского, который связан с жизнью и деятельностью всемирно известного режиссера. Архив был возвращен на родину мастера.

Осознавая, что РАО является для многих авторов единственным источником получения вознаграждения за их труд, коллектив Общества постоянно работает над улучшением структуры и системы сборов.

В последние годы РАО уделяет огромное внимание автоматизации процесса учета сборов и распределения авторского вознаграждения. В РАО создана и внедрена новая система учета пользователей, правообладателей и распределения вознаграждения, что позволяет использовать современные технологии для ускорения процесса распределения вознаграждения, а также обрабатывать отчеты пользователей в электронном виде.

Отмеченное доверием государства и общества, РАО будет и впредь стоять на страже интересов правообладателей на всей территории Российской Федерации.

Together with the Russian Union of Rightsholders (RUR) RAO is the founder of the National Foundation for Rights Holders Support, which helps aged and young authors.

Besides in 2012 RAO took part in purchase of the Andrey Tarkovsky's Archive, which is connected with live and work of the world famous film director. The Archive was returned to Russia.

RAO is a constant partner of the International High School Intellectual Property Olympics, which for many years has been organized by the Russian State Academy of Intellectual Property – a good friend and partner of RAO.

The RAO staff understands the fact that for many authors royalties are the breadwinner, that's why it works hard on improvement of the structure and system of collections.

Within the last years RAO has been paying a lot of attention to computerization of the collection and distribution processes. RAO created and introduced new software, which registers users and rights holders and distributes royalties. The new technologies speed up these procedures and allow us to process users' reports electronically.

RAO has the trust of the state and society, and it will safeguard the interests of the Russian rights holders in the future.

Авторский совет
Authors' Council

1 **ЭШПАЙ Андрей Яковлевич**
Президент Авторского Совета РАО, Народный артист СССР, лауреат Ленинской и Государственных премий СССР, композитор

Andrey Eshpay
President of the Authors' Council, People's Artist of the USSR, Winner of the Lenin and State Prizes of the USSR, composer

5 **ДЕНИСОВ Николай Ильич**
Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный артист России, поэт, драматург

Nikolay Denisov
Vice-President of the Authors' Council, Honoured Artist of Russia, poet, playwright

9 **ФЕДОТОВ Сергей Сергеевич**
Ответственный секретарь Авторского Совета РАО, Генеральный директор РАО

Sergey Fedotov
Executive Secretary of the Authors' Council, Director General of RAO

13 **ИЗМАЙЛОВ Лион Моисеевич**
Член Авторского Совета РАО, поэт, писатель

Lion Izmailov
Member of the Authors' Council, poet, writer

2 **АНТОНОВ Юрий Михайлович**
Вице-президент Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Yuri Antonov
Vice-President of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer

3 **ВОЛЬСКИЙ Виктор Адольфович**
Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, сценограф

Victor Volsky
Vice-President of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, scenographer

4 **ГАЛАХОВ Олег Борисович**
Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Oleg Galakhov
Vice-President of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer

6 **КЛЕВИЦКИЙ Александр Леонидович**
Вице-президент Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Alexander Klevitsky
Vice-President of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer

7 **МАТЕЦКИЙ Владимир Леонардович**
Вице-президент Авторского Совета РАО, композитор

Vladimir Matetsky
Vice-President of the Authors' Council, composer

8 **СЛОБОДКИН Павел Яковлевич**
Вице-президент Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Pavel Slobodkin
Vice-President of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer

10 **АЛФЁРОВ Жорес Иванович**
Член Авторского Совета РАО, лауреат Нобелевской премии, академик РАН

Zhores Alferov
Member of the Authors' Council, Winner of the Noble Prize, Academician of the Russian Academy of Sciences

11 **ГРАНИН Даниил Александрович**
Член Авторского Совета РАО, Герой Социалистического Труда, лауреат Государственной премии СССР и Государственной премии России, писатель, драматург

Daniil Granin
Member of the Authors' Council, Hero of Socialist Labour, Winner of the State Prize of the USSR and the State Prize of Russia, writer, playwright

12 **ИВАНОВ Олег Борисович**
Член Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор

Oleg Ivanov
Member of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer

14 **КАСАТКИНА Наталья Дмитриевна**
Член Авторского Совета РАО, Народная артистка РСФСР, лауреат Государственной премии СССР, хореограф

Natalia Kasatkina
Member of the Authors' Council, People's Artist of the RSFSR, Winner of the State Prize of the USSR, choreographer

15 **КОРЧМАР Григорий Овшиевич**
Член Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Grigory Korchmar
Member of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer

16 **ЛЕДЕНЁВ Роман Семёнович**
Член Авторского Совета РАО, Народный артист России, лауреат Государственной премии России, композитор

Roman Ledenev
Member of the Authors' Council, People's Artist of Russia,Winner of the State Prize of Russia, composer

Авторский совет
Authors' Council

17 **МАКАРЕВИЧ Андрей Вадимович**
Член Авторского Совета РАО, Народный артист России, композитор, поэт

Andrey Makarevich
Member of the Authors' Council, People's Artist of Russia, composer, poet

19 **ПАХМУТОВА Александра Николаевна**
Член Авторского Совета РАО, Народная артистка СССР, Герой Социалистического Труда, лауреат Государственных премий СССР, композитор

Alexandra Pakhmutova
Member of the Authors' Council, People's Artist of the the USSR, Hero of Socialist Labour, Winner of the State Prizes of the USSR, composer

18 **МАТВИЕНКО Игорь Игоревич**
Член Авторского Совета РАО, Заслуженный деятель искусств России, композитор

Igor Matvienko
Member of the Authors' Council, Honoured Man of Arts of Russia, composer

20 **САМОЙЛОВ Вадим Рудольфович**
Член Авторского Совета РАО, композитор, поэт

Vadim Samoilov
Member of the Authors' Council, composer, poet

21 **ШАГАНОВ Александр Алексеевич**
Член Авторского Совета РАО, поэт

Alexander Shaganov
Member of the Authors' Council, poet

Ревизионная Комиссия
The Auditing Committee

1 **ВАСИЛЁВ Владимир Юдич**
Лауреат Государственной премии СССР, Народный артист России, хореограф

Vladimir Vasilev
Winner of the State Prize of the USSR, People's Artist of Russia, choreographer

5 **ПЕТРОВА Ольга Андреевна**
Композитор

Olga Petrova
Composer

2 **ВАСИЛЬЕВА Лариса Николаевна**
Поэт, драматург

Larisa Vasilyeva
Poet, playwright

3 **ДОБРОНРАВОВ Николай Николаевич**
Лауреат Государственной премии СССР, поэт

Nikolay Dobronravov
Winner of the State Prize of the USSR, poet

4 **ИВАНОВ Альберт Анатольевич**
Писатель

Albert Ivanov
Writer

6 **ПТУШКИНА Надежда Михайловна**
Драматург

Nadezhda Ptushkina
Playwright

7 **РАСПУТИН Валентин Григорьевич**
Герой Социалистического Труда, лауреат Государственных премий СССР, писатель

Valentin Rasputin
Hero of Socialist Labour, Winner of the State Prizes of the USSR, writer

Отчет о сборе, распределении и выплате авторского вознаграждения и использовании имущества Общероссийской общественной организации «Российское Авторское Общество» за 2012 год*

*A report on collection and distribution of authors' remuneration, and on assets usage by the Russian Non-Governmental Organization Russian Authors' Society in 2012**

Рисунок /5 / Illustration / 5

Динамика сборов авторского вознаграждения (тыс. руб.)
/ Movements of authors' remuneration collections (thous. Rub.)

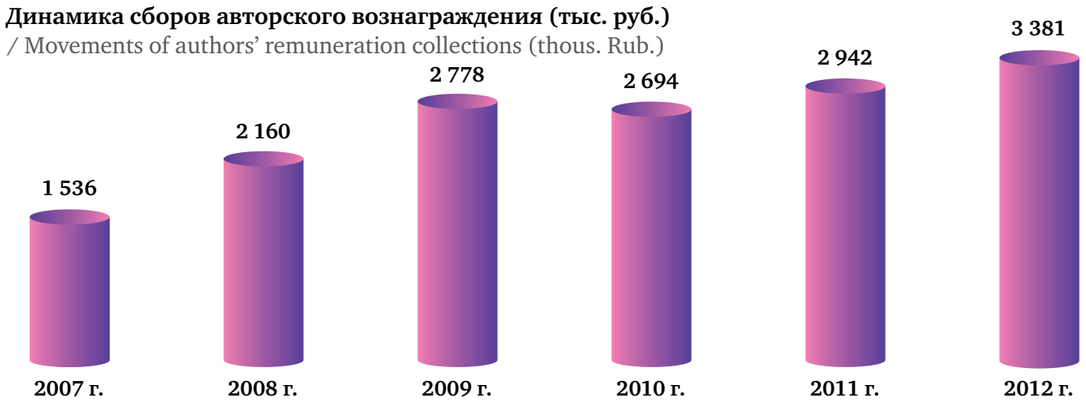
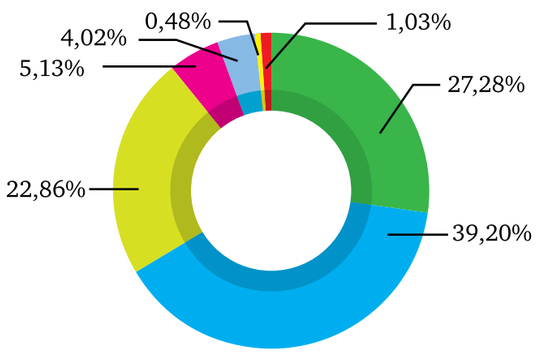


Рисунок /4 / Illustration / 4

Структура сборов авторского вознаграждения за 2012 год / Collections of authors' remuneration structure 2012



- Большие права / «Grand» rights
- Малые права / «Small» rights
- Публичное исполнение произведений / Public performance of works
- Сообщение произведений в эфир и по кабелю / Communication in the air and by cable
- Воспроизведение произведений на носителях / Reproduction of works on carriers
- Поступления от Российского Союза Правообладателей — сборы за воспроизведение фонограмм и аудиовизуальных произведений в личных целях / Remittances from the Russian Union of Rightholders — collections for reproduction of phonograms and audiovisual works for personal purposes
- Прочие поступления / Other
- Использование произведений на территориях иностранных государств / Use of works in the territories of foreign countries

Таблица /1 / *Table /1*

СБОРЫ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЗА 2012 ГОД / COLLECTIONS OF AUTHORS' REMUNERATION FOR 2012

Виды использования / Types of use	тыс. руб. / thous. Rub	Структура сборов /	Прирост сборов к 2011 году / Collections increase against 2011
Публичное исполнение произведений / Public performance of works:	2 247 454	66,48%	16,77%
Большие права (спектакли, балеты, оперы, оперетты, мюзиклы и т.д.) / «Grand» rights (dramas,ballets, operas, musicals etc.)	922 345	27,28%	16,52%
Малые права (музыкальные произведения с текстом или без текста) / «Small» rights (musical works with or without lyrics)	1 325 109	39,20%	16,94%
Сообщение произведений в эфир и по кабелю (радио, телевидение) / Communication in the air and by cable (radio, TV)	772 949	22,86%	4,69%
Использование произведений на территориях иностранных государств / Use of works in the territories of foreign countries	173 362	5,13%	19,01%
Поступления от Российского Союза Правообладателей — сборы за воспроизведение фонограмм и аудиовизуальных произведений в личных целях / Remittances from the Russian Union of Rightholders — collections for reproduction of phonograms and audiovisual works for personal purposes.	135 774	4,02%	57,90%
Воспроизведение произведений на носителях / Reproduction of works on carriers	16 370	0,48%	58,06%
Прочие поступления / Other	34 653	1,03%	-6,44%
ИТОГО / TOTAL:	3 380 562	100,00%	14,90%

* Отчет об использовании имущества Общероссийской общественной организации «Российское Авторское Общество» за 2012 год, публикуемый в соответствии с требованиями статьи 29 Федерального закона от 19.05.1995 № 82-ФЗ «Об общественных объединениях».
/ The report is published in accordance with the requirements of Article 29 of the Federal Law of 19.05.1995 # 82-FZ «On Public Associations».

Таблица/2 / Table /2

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЗА 2012 ГОД
/ DISTRIBUTION OF AUTHORS' REMUNERATION FOR 2012

Правообладатели, виды использования / Rightholders, types of use	тыс. руб. / thous. Rub.
Для российских правообладателей / For Russian rightholders	2 125 181
Публичное исполнение / Public performance	1 478 727
Сообщение в эфир и по кабелю / Communication in the air and by cable	388 228
Прочие / Other	133 755
Поступления из стран СНГ / Receipts from the CIS countries	12 097
Поступления из зарубежных стран (кроме СНГ) / Receipts from other foreign countries (except the CIS countries)	112 374
Для иностранных правообладателей / For foreign rightholders	624 495
Публичное исполнение / Public performance	477 487
Публичное исполнение и сообщение в эфир и/или по кабелю музыкальных произведений, использованных в аудиовизуальном произведении / Public performance and transmission by air/cable of musical works, used in audio-visuals	132 803
Сообщение в эфир и по кабелю / Communication in the air and by cable	5 320
Прочие / Other	8 886
ИТОГО / TOTAL:	2 749 676

Таблица/3 / Table /3

ВЫПЛАТЫ АВТОРСКОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ И УДЕРЖАННЫЕ СУММЫ ИЗ НЕГО ЗА 2012 ГОД
/ PAYMENTS AND DEDUCTIONS FROM THE SUMS OF AUTHORS' REMUNERATION FOR 2012

Выплаты и удержания / Payments and deductions	тыс. руб. / thous. Rub.
Выплачено авторское вознаграждение, в том числе / Payments of remuneration to:	1 929 767
Российским физическим лицам (авторам, наследникам и иным правообладателям) / Russian natural persons (authors, heirs and other categories of rightholders)	1 040 312
Российским юридическим лицам (издательствам, субиздательствам и иным правообладателям) / Russian legal entities (publishers, sub-publishers and other categories of rightowners)	611 282
Российским авторским обществам по коллективному управлению правами (ТАО, ТАИС, ОАЗИС) / Russian collective management organizations (TAO, TAIS, OAZIS)	129
Партнерам стран СНГ / Partners in the CIS countries	4 731
Партнерам других иностранных государств (кроме стран СНГ) / Partners in other foreign countries (except the CIS countries)	273 313
Удержаны налоги / Tax deductions	241 895
Удержаны целевые отчисления на покрытие расходов РАО по сбору, распределению и выплате авторского вознаграждения / Deductions for administrative expenses of RAO for collections, distribution and payments of authors' remuneration	760 097
ИТОГО / TOTAL:	2 931 759

Таблица /4 / Table /4

РАСЧЕТЫ РАО С ИНОСТРАННЫМИ ПАРТНЕРАМИ В 2012 ГОДУ* (КРОМЕ СТРАН СНГ) / INTERNATIONAL ACCOUNTING IN 2012* (EXCEPT THE CIS COUNTRIES)

№	Наименование иностранного партнера (страна) / Society, Country	Сумма выплат тыс. руб. / Allocated thous. Rub.	Сумма поступлений тыс. руб. / Received thous. Rub.
1	ABRAMUS (Бразилия/Brazil)	41,00	13,00
2	Abrams Artists Agency (США/USA)	139,00	
3	ACDAM (Куба/Cuba)	15,00	
4	ACUM (Израиль/ Israel)		2 787,00
5	ADELPHI SPA (Италия/Italy)		2,00
6	AEPI (Греция /Greece)	1 734,00	144,00
7	AIF (США/USA)		441,00
8	AKKA-LAA (Латвия/Latvia)	1 269,00	20 751,00
9	AKM (Австрия/Austria)	6 675,00	1 360,00
10	Alan Brodie Representation Ltd. (США/USA)	879,00	
11	ALCS (Великобритания/UK)		39,00
12	ALLERTON (США/USA)		18 218,00
13	AMADEUS PRESS (США/USA)		16,00
14	AMCOS (Австралия/Australia)		98,00
15	AMO (США/USA)		1 674,00
16	AMRA (США/USA)	1,00	
17	APRA (Австралия /Australia)		505,00
18	ARGENTOR (Аргентина/Argentina)		35,00
19	ARTISJUS (Венгрия/Hungary)	340,00	583,00
20	ASCAP (США/USA)	56 375,00	2 628,00
21	Aspland Management (США/USA)	494,00	
22	ATN (Чили/Chile)	18,00	
23	BBDA (Буркина-Фасо/Burkina-Faso)	14,00	
24	BILD-KUNST (Германия/Germany)	320,00	508,00
25	BMI (США/USA)	40 486,00	428,00
26	BONO (Норвегия/Norway)		43,00
27	Buhnen und Musikalienverlag Josef Weinberger Wien (Австрия/Austria)	4 422,00	
28	BUMA (Нидерланды/The Netherlands)	2 701,00	1 000,00
29	CASH (Гонконг/Hong Kong)	70,00	
30	Colombine Teaterforlag (Швеция/Sweden)	28,00	
31	COPY-DAN (Дания/ Denmark)		11,00
32	COPYRO (Румыния/Romania)	5,00	
33	Curtis Brown Group (Великобритания/UK)	4,00	
34	DACS (Великобритания/UK)	79,00	136,00
35	DILIA (Чехия/Czech Republic)	405,00	296,00
36	Diogenes Verlag (Швейцария/Switzerland)	776,00	
37	Draken Teaterforlag (Швеция/Sweden)	6,00	
38	EDITION GRASSET (Франция/France)		16,00
39	EAU (Эстония/Estonia)	89,00	1 835,00
40	EESTI TEATRI (Эстония/Estonia)		20,00
41	ELSEVIER (Великобритания/UK)		7 685,00
42	Farrow Family Trust (США/USA)	401,00	
43	Felix Bloch (Германия/Germany)	15,00	
44	Film Rights (Англия/England)	489,00	
45	FONDO DE CULTURE (Мексика/Mexico)		69,00
46	FUKUINKAN SHOTEN (Япония/Japan)		24,00
47	GAKKEN (Япония/Japan)		75,00
48	GEMA (Германия/Germany)	15 272,00	9 576,00
49	Glockenverlag Musikverlag (Австрия/Austria)	161,00	
50	Gustav Kiepenheuer (Германия/Germany)	60,00	
51	HARRY FOX (США/USA)	410,00	11,00
52	HARTMANN & STAUFFACHER (Германия/Germany)	42,00	
53	Haydonning Ltd (Великобритания/UK)	60,00	
54	HDS (Хорватия/Croatia)	22,00	
55	HOFRA (Венгрия/Hungary)		348,00
56	Henschel Schauspiel Theaterverlag (Германия/Germany)	73,00	
57	IMRO (Ирландия/Ireland)	490,00	14,00
58	International Creative Management (США/USA)	1 309,00	
59	JAPAN UNI AGENCY (Япония/Japan)		168,00
60	JASRAC (Япония/Japan)	328,00	3 559,00
61	Josef Weinberger (Великобритания/UK)	612,00	
62	Judy Daish (Великобритания/UK)	16,00	
63	KAAP (Китай/China)		201,00
64	Kerstin Kvint Agency AB (Швеция/Sweden)	66,00	
65	KODA (Дания/Denmark)	738,00	1 028,00
66	KOMCA (Корея/Republic of Korea)	50,00	10,00
67	LATGA (Литва /Lithuania)	597,00	4 903,00
68	LITA (Словакия/Slovakia)	154,00	118,00
69	MACP (Малайзия/Malaysia)	1,00	49,00
70	MAGYAR ALLAMI(Венгрия/Hungary)		39,00
71	MCPS (Великобритания/UK)	653,00	104,00
72	MCSC (Китай/China)	230,00	76,00
73	Musetrap Productions Ltd (Великобритания/UK)	432,00	
74	MUSICAUTOR (Болгария/Bulgaria)	140,00	932,00
75	Musikverlag und Buhnenvertrieb Zurich (Швейцария/Switzerland)	1 419,00	
76	NCB (Дания/Denmark)	490,00	386,00
77	New York University Press (США/USA)	8,00	
78	NST (Дания/Denmark)	1 861,00	
79	OSA (Чехия/Czech Republic)	254,00	801,00
80	OXFORD UNIVERSITY (Великобритания/UK)		1,00
81	PERSEUS BOOKS (США/USA)		5,00
82	PARCO CO., Ltd (Япония/Japan)	5,00	
83	PEN AND SWORD (Великобритания/UK)		2,00
84	PICTORIGHT (Нидерланды/The Netherlands)		336,00
85	PLENUM (США/USA)		31 512,00
86	PRS (Великобритания/UK)	28 790,00	1 223,00
87	PROLITTERIS (Швейцария/Switzerland)		99,00
88	RAPRA (Великобритания/UK)		457,00
89	Ravenhill&Funda (Великобритания/UK)	13,00	
90	RAY COONEY PLAYS (Великобритания/UK)	6 609,00	
91	Rowohlt Verlag GmbH (Германия/Germany)	95,00	
92	S. Fischer Verlag GmbH (Германия/Germany)	21,00	
93	SABAM (Бельгия/Belgium)	1 394,00	277,00
94	SACD (Франция/France)	15 359,00	676,00
95	SACEM (Франция/France)	19 386,00	6 644,00
96	SACM (Мексика/Mexico)	363,00	
97	SADAIC (Аргентина/Argentina)	510,00	62,00
98	SAMRO (ЮАР/South Africa)	119,00	17,00
99	SAZAS (Словения/Slovenia)	3,00	
100	SAYCO (Колумбия/Columbia)	22,00	
101	SCD (Чили/Chile)	1,00	9,00
102	SCHAUSPIEL(Германия/Germany)		76,00
103	Schisgal Trust (США/USA)	18,00	
104	Schott Music International (Германия/Germany)	1 866,00	
105	SDRM (Франция/France)		545,00
106	Sea Point Productions (Великобритания/UK)	205,00	
107	SFP-ZAPA (Польша/Poland)	78,00	
108	SESAC (США/USA)	1 471,00	
109	SGAE (Испания/Spain)	3 346,00	29,00
110	SIAE (Италия /Italy)	10 718,00	3 564,00
111	Simpson Fox (Великобритания/UK)	225,00	
112	SOGEM (Мексика/Mexico)		9,00
113	SOCAN (Канада/Canada)	4 193,00	369,00
114	SODRAC (Канада/Canada)	3,00	277,00
115	SOKOJ (Сербия/Serbia)	43,00	269,00
116	SOZA (Словакия/Slovakia)	27,00	131,00
117	SPA (Португалия /Portugal)	105,00	85,00
118	SSA (Швейцария/ Switzerland)	270,00	157,00
119	STEF (Исландия/Island)	28,00	
120	STEMRA (Голландия/The Netherlands)		90,00
121	STIM (Швеция/Sweden)		989,00
122	Suhrkamp Verlag (Германия/Germany)	974,00	
123	SUISA (Швейцария /Switzerland)	3 225,00	814,00
124	TAYLOR AND FRENCIS (Великобритания/UK)		237,00
125	TEATRE SOFIA (Болгария/Bulgaria)		20,00
126	TEATERAUTOR (Болгария/Bulgaria)	85,00	
127	TEOSTO (Финляндия/Finland)	676,00	2 266,00
128	The CS Lewis Company (Великобритания/UK)	1 445,00	
129	The Marton Agency (США/USA)	598,00	
130	The Really Useful Group Ltd. (Великобритания/UK)	2 003,00	
131	The Society of Authors Ltd. (Великобритания/UK)	1 407,00	
132	The University of south (Великобритания/UK)	738,00	
133	Theatre of Operetta Budapest (Венгрия/Hungary)	626,00	
134	Thomas Sessler Verlag GmbH (Австрия/Austria)	296,00	
135	TONO (Норвегия/Norway)	605,00	667,00
136	U.C.M.R.-A.D.A.(Румыния/Romania)	946,00	393,00
137	UBC (Бразилия/Brazil)	125,00	914,00
138	UMPA (Венгрия/Hungary)	32,00	
139	VAGA (США/USA)	80,00	654,00
140	VBK (Австрия/Austria)		56,00
141	VEGAP (Испания/Spain)	257,00	
142	Verlag der Autoren (Германия/Germany)	346,00	
143	Verlag fur Kindertheater (Германия/Germany)	292,00	
144	Verlag Pegasus GmbH (Германия/Germany)	96,00	
145	VCPMC (Вьетнам/Vietnam)		23,00
146	VSP (Нидерланды/The Netherlands)		5,00
147	VISCOPY (Австралия /Australia)		33,00
148	WALTER DE GRUYTER (Германия/Germany)		1 701,00
149	William Morris Agency, Inc. (США/USA)	2 104,00	
150	W. R. Ltd (Великобритания/ UK)	6,00	
151	WSP (Сингапур/Singapore)		10,00
152	XIAN (Китай/China)		289,00
153	YUMI CHUN (Корея/Republic of Korea)		24,00
154	ZRC SAZU(Словения/Slovenia)		21,00
155	ZAIKS (Польша/Poland)	1 118,00	5 236,00
156	ZAMP (Македония/Macedonia)		3,00
	ИТОГО/TOTAL:	257 604,00	145 039,00

* Данные о расчетах с физическими лицами не публикуются с учетом требований Федерального закона № 152-ФЗ от 27 июля 2006 г. «О персональных данных».
/ Information about payments to physical persons is not published due to requirements of the Federal Law #152-FZ of June 27, 2006 "On Personal Data".

Таблица /5 / Table 5

РАСЧЕТЫ РАО С ИНОСТРАННЫМИ ПАРТНЕРАМИ В 2012 ГОДУ* (СТРАНЫ СНГ) / INTERNATIONAL ACCOUNTING IN 2012* (WITH THE CIS COUNTRIES)

№	Наименование иностранного партнера (страна) / Society, Country	Сумма выплат тыс. руб / Allocated thous. Rub.	Сумма поступлений тыс. руб. / Received thous. Rub.
1	AAP Az.R (Азербайджан/Azerbaijan)	549,68	-
2	Art-Trading (Украина/Ukraine)	874,60	-
3	Armauthor (Армения/Armenia)	998,05	419,47
4	AsDAC (Молдова/Moldova)	310,19	1 114,00
5	Guild (Узбекистан/Uzbekistan)	69,00	134,00
6	KazAK (Казахстан/Kazakhstan)	105,67	12 141,55
7	Kyrgyzpatent (Кыргызстан/Kyrgyzstan)	9,03	647,29
8	NCIS (Беларусь/Belarus)	1 030,10	6 010,23
9	Supersimmetria (Украина/Ukraine)	634,26	-
10	UACRR (Украина/Ukraine)	-	7 856,75
11	UAAG (Украина/Ukraine)	150,00	-
	ИТОГО/TOTAL:	4730,58	28 323,28

Таблица/6 / Table /6

СПИСОК ИНОСТРАННЫХ ОБЩЕСТВ — ПАРТНЕРОВ РАО (КРОМЕ СТРАН СНГ) / LIST OF RAO SISTER SOCIETIES (EXCEPT THE CIS COUNTRIES)

№	Наименование организации / Society	Страна нахождения организации / Country
1	APRA, VISCOPY	АВСТРАЛИЯ / AUSTRALIA
2	AKM, VBK	АВСТРИЯ / AUSTRIA
3	ONDA	АЛЖИР / ALGERIA
4	SADAIC, SAVA	АРГЕНТИНА / ARGENTINA
5	SABAM, SOFAM	БЕЛЬГИЯ / BELGIUM
6	MUSICAUTOR, TEATERAUTOR	БОЛГАРИЯ / BULGARIA
7	SQN	БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА / BOSNIA AND HERZEGOVINA
8	ABRAMUS, AUTVIS, SBAT, SOCINPRO, UBC	БРАЗИЛИЯ / BRAZIL
9	BBDA	БУРКИНА ФАСО / BURKINA FASO
10	ALCS, DACS, PRS,MCPS	ВЕЛИКОБРИТАНИЯ / THE UNITED KINGDOM
11	ARTISJUS, HUNGART	ВЕНГРИЯ / HUNGARY
12	SACVEN	ВЕНЕСУЭЛЛА / VENEZUELA
13	VCPMC	ВЬЕТНАМ / VIETNAM
14	BILD-KUNST, GEMA	ГЕРМАНИЯ / GERMANY
15	CASH	ГОНКОНГ, КИТАЙ / HONG KONG, CHINA
16	AEPI, SOPE, OSDEETE	ГРЕЦИЯ / GREECE
17	GCA	ГРУЗИЯ / GEORGIA
18	COPY-DAN BILLEDKUNST, KODA, NCB	ДАНИЯ / DENMARK
19	ZIMRA	ЗИМБАБВЕ / ZIMBABWE
20	ACUM	ИЗРАИЛЬ / ISRAEL
21	IMRO	ИРЛАНДИЯ / IRELAND
22	STEF	ИСЛАНДИЯ / ICELAND
23	SGAE, VEGAP	ИСПАНИЯ / SPAIN
24	SIAE	ИТАЛИЯ / ITALY
25	SOCAN, SODRAC	КАНАДА / CANADA
26	MCSC	КИТАЙ / CHINA
27	SAYCO	КОЛУМБИЯ / COLOMBIA
28	KOMCA	КОРЕЯ / THE REPUBLIC OF KOREA
29	ACDAM	КУБА / CUBA
30	AKKA-LAA	ЛАТВИЯ / LATVIA
31	LATGA-A	ЛИТВА / LITHUANIA
32	ZAMP	МАКЕДОНИЯ / THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA
33	MACP	МАЛАЙЗИЯ / MALAYSIA
34	SACM, SOMAAP	МЕКСИКА / MEXICO
35	VISM	МОНГОЛИЯ / MONGOLIA
36	BUMA,STEMRA, PICTORIGHT	НИДЕРЛАНДЫ / THE NETHERLANDS
37	BONO, TONO	НОРВЕГИЯ / NORWAY
38	APDAYC	ПЕРУ / PERU
39	ZAIKS	ПОЛЬША / POLAND
40	SPA	ПОРТУГАЛИЯ / PORTUGAL
41	CopyRo, UCMR-ADA	РУМЫНИЯ / ROMANIA
42	SOKOJ	СЕРБИЯ / SERBIA
43	LITA, SOZA	СЛОВАКИЯ / SLOVAKIA
44	SAZAS	СЛОВЕНИЯ / SLOVENIA
45	AMRA, ASCAP, BMI, SESAC Inc., VAGA, The HARRY FOX AGENCY Inc., ARS	США / USA
46	MCT	ТАЙЛАНД / THAILAND
47	MESAM, MSG	ТУРЦИЯ / TURKEY
48	AGADU	УРУГВАЙ / URUGUAY
49	KUVASTO, TEOSTO	ФИНЛЯНДИЯ / FINLAND
50	ADAGP, SACD, SACEM, SCAM, SDRM	ФРАНЦИЯ / FRANCE
51	HDS-ZAMP	ХОРВАТИЯ / CROATIA
52	PAM CG	ЧЕРНОГОРИЯ / CRNA GORA
53	DILIA, OSA, OOA-S	ЧЕХИЯ / THE CZECH REPUBLIC
54	CREAIMAGEN, SCD, ATN	ЧИЛИ / CHILE
55	PROLITTERIS, SSA, SUISA	ШВЕЙЦАРИЯ / SWITZERLAND
56	BUS, STIM	ШВЕЦИЯ / SWEDEN
57	EAU	ЭСТОНИЯ / ESTONIA
58	SAMRO, SARRAL	ЮАР / SOUTH AFRICA
59	JASRAC, JASPAR	ЯПОНИЯ / JAPAN

Таблица /7/ Table /7

СПИСОК ОБЩЕСТВ СТРАН СНГ — ПАРТНЕРОВ РАО / LIST OF RAO SISTER SOCIETIES IN THE CIS COUNTRIES

№	Наименование организации / Society	Страна нахождения организации / Country
1	AzAvtor, AAP Az.R	АЗЕРБАЙДЖАН / AZERBAIJAN
2	ARMAUTHOR	АРМЕНИЯ / ARMENIA
3	NCIS	БЕЛАРУСЬ / BELARUS
4	KazAK	КАЗАХСТАН / KAZAKHSTAN
5	Kyrgyzpatent	КЫРГЫЗСТАН / KYRGYZSTAN
6	AsDAC	МОЛДОВА / MOLDOVA
7	AASP	ТАДЖИКИСТАН / TADJIKISTAN
8	Guild	УЗБЕКИСТАН / UZBEKISTAN
9	UACRR, UAAG	УКРАИНА / UKRAINE

Таблица /8 / Table /8

РАСХОДЫ РАО ЗА 2012 ГОД * / RAO EXPENDITURES FOR 2012*

Наименование расходов / Type of expenses	тыс. руб. / thousand rbls
Оплата труда / Personnel costs	311 244
Отчисления во внебюджетные фонды / Payment to off-budget funds	68 158
Общехозяйственные расходы (аренда помещений, содержание помещений, в т.ч. коммунальные услуги, содержание автотранспорта, услуги связи, канцелярские расходы, справочная литература и периодические издания, обслуживание основных средств, охрана) / General business expenses (premises rental and maintenance, including public utilities, car ownership, communication services, stationery expenses, information and reference materials, periodicals, maintenance of capital assets, security)	44 215
Расходы на представительства и представителей, относящихся к центральному аппарату / Representative offices and representatives of central office	32 735
Информационные, юридические и нотариальные услуги (справочно-правовые базы, услуги независимых аудиторов, информационно-консультационные услуги и прочие) / Information, legal and notary services (legal bases, external auditors, information and consulting services etc.)	31 173
Выплаты социального характера (материальная помощь сотрудникам, медицинское страхование, иные социальные выплаты) / Social payments (material aid to the stuff, medical insurance, other social benefits)	17 807
Текущий ремонт / Current office renovation	10 268
Услуги банков ("Клиент-банк", расчетно-кассовое обслуживание) / Bank services	8 196
Командировочные расходы / Travel costs (including business travel abroad)	8 088
Взносы в международные организации (СИЗАК и другие) / Subscriptions to international organisations	3 228
Приобретение оборудования, инвентаря и прочих внеоборотных активов / Procurement of equipment	2 267
Налоги в бюджет (в т.ч. госпошлина) / Taxes and duties to the budget	1 904
Поддержка национальной культуры, искусства и иные культурно-информационные мероприятия / Support of national culture, arts and other cultural and public events	1 374
Прочие расходы (хранение и обработка архивных документов, работа по связям с общественностью, прием иностранных делегаций, страхование, в т.ч. обязательное, и прочее) / Other expenses (storage and treatment of archive documentation, PR, receiving foreign delegations, insurance, including compulsory social insurance etc.)	20 365
ИТОГО по центральному аппарату РАО / Total central office expenses	561 023
Содержание филиалов / Running costs of regional branches	202 167
ИТОГО по РАО / TOTAL	763 190

* в т.ч., расходы, произведенные за счет благотворительных пожертвований и иных источников финансирования (помимо отчислений на покрытие расходов по сбору, распределению и выплате авторского вознаграждения).
/ Including expenditures financed by other funding sources (besides deductions for reimbursmemt of royalty collection, distribution and pay out costs).

Премия РАО за 2012 год

26 декабря 2012 года в ресторане «Метрополь» состоялось торжественное вручение ежегодной Почетной премии Российского Авторского Общества «За вклад в развитие науки, культуры и искусства», банкет и праздничный концерт.

Лауреатами Почетной премии РАО за 2012 год стали:

Награждение композитора Эдуарда Артемьева / Awarding composer Eduard Artemiev

Лауреат Премии РАО — композитор Павел Есенин / Winner of the RAO Prize — composer Pavel Esenin

- **Артемьев Эдуард Николаевич** — композитор, Народный артист России;
- **Агафонников Владислав Германович** — композитор, Народный артист России;
- **Поперечный Анатолий Григорьевич** — поэт;
- **Есенин Павел Викторович** — композитор;
- **Шаганов Александр Алексеевич** — поэт;
- **Хамдамов Рустам Усманович** — режиссер, сценарист и художник;
- **Морозов Александр Сергеевич** — композитор, Народный артист России, Молдовы и Украины;
- **Иванов Владимир Владимирович** — актер и режиссер, Заслуженный артист России;
- **Задорнов Михаил Николаевич** — писатель-сатирик, драматург;
- **Десятников Леонид Аркадьевич** — композитор, лауреат Государственной премии РФ, Заслуженный деятель искусств РФ;
- **Макаревич Андрей Вадимович** — певец, поэт и композитор, Народный артист России;
- **Петровский Владимир Марьянович** — поэт и композитор, мастер колокольного звона;
- **Эйфман Борис Яковлевич** — хореограф, балетмейстер и художественный руководитель Санкт-Петербургского государственного академического Театра балета Бориса Эйфмана, Народный артист России;
- **Петрушевская Людмила Стефановна** — прозаик, поэт и драматург;
- **Корнелюк Игорь Евгеньевич** — композитор, Заслуженный деятель искусств Российской Федерации.

RAO Prize 2012

On December 26, 2012, the winners of the RAO Honorary Prize "For Contribution to Science, Culture and Arts" were awarded in the "Metropol" restaurant. After that a banquet and a concert were given for the winners.

The winners of the RAO Honorary Prize 2012:

Лауреат Премии РАО — композитор Александр Морозов / Winner of the RAO Prize — composer Alexandr Morozov

- **Artemiev Eduard Nikolaevich** — composer, People's Artist of Russia;
- **Agafonnikov Vladislav Germanovich** — composer, People's Artist of Russia;
- **Poperechny Anatoly Grigorievich** — poet;
- **Esenin Pavel Viktorovich** — composer;
- **Shaganov Alexandr Alexeevich** — poet;
- **Khamdamov Rustam Usmanovich** — director, playwright, artist;
- **Morozov Alexandr Sergeevich** — composer, People's Artist of Russia, Moldova and Ukraine;
- **Ivanov Vladimir Vladimirovich** — actor and director, Honoured Artist of Russia;
- **Zadornov Mikhail Nikolaevich** — satirist, playwright;
- **Desyatnikov Leonid Arkadievich** — composer, Winner of the State Prize, Honoured Man of Arts of Russia;
- **Makarevich Andrey Vadimovich** — singer, poet and composer, People's Artist of Russia;
- **Petrovsky Vladimir Marianovich**— poet and composer, master of bell-ringing;
- **Eifman Boris Yakovlevich** — choreographer, ballet-master and art dorector of the St.Petersburs State Academic Ballet Theatre of Boris Eifman, People's Artist of Russia;
- **Petrushevskaya Liudmila Stephanovna** — prose-writer, poet and playwright;
- **Korneliuk Igor Evgenievich** — composer, Honoured Man of Arts of Russia.

Со специальной программой на вручении Премии РАО выступил Лев Лещенко / Lev Leschenko performed his special program at presentation of the RAO Prize

Почетными грамотами РАО «За вклад в развитие системы охраны авторских прав» награждены:

- **Дёмин Геннадий Георгиевич** — драматург;
- **Белов Сергей Николаевич** — драматург;
- **Вольская Мария Викторовна** — театральный художник;
- **Ряполова Валентина Александровна** — переводчик, член правления Шекспировской комиссии при Научном совете «История мировой культуры» Российской академии наук;
- **Гладкова Наталия Борисовна** — заведующая литературной частью Российского государственного театра «Сатирикон» имени Аркадия Райкина.

Ежегодно Совет директоров РАО отмечает Почетными свидетельствами «За плодотворное сотрудничество в сфере авторского права» российские организации-пользователи, наиболее корректно работающие с авторами — членами РАО.

Winners of the RAO Scrolls of Honour "For Contribution to Copyright Protection System":

- **Demin Gennady Georgievich** — playwright;
- **Belov Sergey Nikolaevich** — playwright;
- **Volskaya Mariya Viktorovna** — theater artist;
- **Ryapolova Valentina Alexandrovna** — interpreter, member of the Board of the Shakespeare Commission under the History of the World Culture Academic Board of the Russian Academy of Sciences;
- **Gladkova Natalia Borisovna** — literary director of the Russian State Theater "Satiricon" n.a. Arkady Raikin.

Every year the RAO Board of Directors awards Russian users (companies) which always safeguard authors' rights with Honorary Diploma "For Fruitful Cooperation in the Field of Copyright".

The 2012 winners of the Honorary Diploma:

- ZAO "TV Service";
- OOO "Posdance" (St.Petersburg);
- Moscow Theater on the South-West;
- OAO "Modny Kontingent";
- OOO "European Media Group";
- OOO "7 TV";
- Krasnoyarsk State Theater of Opera and Ballet;
- Nizhny Novgorod State Academic Theater of Drama n.a. Maxim Gorky;
- Samara Puppet Theatre;
- Family Entertainment Center "Megapolis" (Chelyabinsk);
- Concert Agency "Artists and Stars" (Ryazan);
- OOO "TNK-BP Marketing" (Ryazan);
- Moscow Region Theater of Drama and Comedy;
- Trade House "Center Footwear";
- OOO "Rosinter Restaurants".

В этом году ими стали:

- ЗАО «ТВ Сервис» (т/к «Муз-ТВ);
- ООО «Росдэнс» (г. Санкт-Петербург);
- Московский театр на Юго-Западе;
- ОАО «Модный Континент»;
- ООО «Европейская медиа группа»;
- ООО «7 ТВ» (т/к Disney);
- Красноярский государственный театр оперы и балета;
- Нижегородский государственный ордена Трудового Красного Знамени академический театр драмы имени Горького;
- Самарский театр кукол;
- Культурно-развлекательный комплекс «Мегаполис» (г. Челябинск);
- Концертное агентство «Артисты и Звезды» (г. Рязань);
- ООО «ТНК-ВР Маркетинг» (г. Рязань);
- Московский областной театр драмы и комедии;
- Торговый Дом «ЦентрОбувь»;
- ООО «Росинтер Ресторантс».

Среди почетных гостей - Александра Пахмутова и Николай Добронравов / Alexandra Pakhmutova and Nikolay Dobronravov among other honorary guests

Дни интеллектуальной собственности

17–20 апреля 2012 года в Москве прошел V Международный форум «Интеллектуальная собственность — XXI век».

Роль интеллектуальной собственности становится все более значимой с каждым годом. Наступила новая эпоха инновационно-интеллектуальных производственных отношений: товаром являются лицензии, права на использование результатов интеллектуальной деятельности или их передача в пользование. Международный форум «Интеллектуальная собственность — XXI век» — это, прежде всего, встреча специалистов с целью обсуждения современных трендов в области интеллектуальной собственности, обмена опытом для решения профессиональных задач.

Intellectual Property Days

V International forum “Intellectual property in the XXI century” was held in Moscow on April 17–20, 2012.

Each year significance of intellectual property increases. We are living in the new age of innovative intellectual trade relations: licenses, rights for usage of music, transfer of rights have become items of goods. The International forum “Intellectual property in the XXI century” is primarily a ground for experts meetings, for discussion of the latest trends in the sphere of intellectual property, for sharing experience and solving professional tasks.

Пленарное заседание в Торгово-промышленной палате Российской Федерации / Plenary session at the Chamber of Trade and Commerce of the Russian Federation

На сцене Академический большой концертный оркестр имени Силантьева. / The Grand Academic Orchestra n.a. Yuri Silantiev on stage

В 2012 году форум был активно поддержан в регионах. В рамках пленарного заседания форума состоялись телемосты с участниками городского праздника «Дни интеллектуальной собственности» в Санкт-Петербурге и Поволжского форума по интеллектуальной собственности в Самаре.

В рамках форума прошло подведение итогов Международной олимпиады по интеллектуальной собственности для старшеклассников, постоянным партнером которой РАО является уже несколько лет.

На торжественном вечере, посвященном Дню Артиста и Автора, Генеральному директору РАО и РСП Сергею Федотову была вручена Золотая медаль Всемирной организации интеллектуальной собственности (WIPO).

Благодарственные письма министра культуры РФ получили заместители Генерального директора Олег Патрин и Александр Сухотин.

По окончании официальной части вечера состоялся праздничный концерт.

In 2012 the Forum was actively supported in the regions of Russia. The plenary session included television Q&A sessions with participants of the Intellectual Property Days in St.Petersburg and of the Volga Intellectual Property Forum in Samara.

RAO has been a long-term partner of the International High School Intellectual Property Olympics, the results of which were announced at the Forum.

RAO and RUR General Director Sergey Fedotov was granted a gold medal of the World Intellectual Property Organization (WIPO) at the gala night, dedicated to the Day of Artists and Authors.

RAO Deputy General Directors Oleg Patrin and Alexandr Sukhotin were granted Letters of Appreciation from the Russian Minister of Culture.

A gala concert was performed at the end of the official ceremony.

Программы по поддержке российской культуры, реализованные в 2012 году Национальным фондом поддержки правообладателей

III международный фестиваль камерного исполнительства «Серебряная лира». Санкт-Петербург ноябрь 2012 г.
/ III International Festival of Chamber Music Performance "Silver Lyre"; St.Petersburg, November 2012

Национальный фонд поддержки правообладателей (НФПП) учрежден Российским Авторским Обществом (РАО) и Российским Союзом Правообладателей (РСП). Основным направлением деятельности Фонда является материальная, социальная и творческая помощь правообладателям, в том числе содействие в создании новых объектов культуры и искусства. Фонд на регулярной основе финансирует различные благотворительные проекты и программы, среди которых: программа материальной и социальной поддержки ветеранов культуры и искусства; программа помощи молодым талантам; программа поддержки значимых культурно-социальных мероприятий; организация и поддержка фестивалей, конкурсов, концертов и творческих вечеров в сфере музыки, кино и театрального искусства.

Фонд создан в интересах правообладателей и работает для того, чтобы деятели культуры и искусства, нуждающиеся в поддержке, получали необходимую помощь, а проекты, направленные на культурное развитие общества, — своевременное финансирование.

Programs for culture support realized by the National Foundation For Rights Holders Support in 2012

Первый в России Международный фестиваль культур, Москва, Сокольники, 17 августа 2012 г.
/ The first International Festival of Cultures in Russia; Moscow, Sokolniky, August 17, 2012

The National Foundation For Rights Holders Support (NFRS) was founded by the Russian Authors' Society (RAO) and the Russian Union of Rights Holders (RUR). The main activities of the Foundation are aimed at financial, social and creative help for rights holders, such as creation of new objects of culture and art. The Foundation regularly finances charity projects, such as program for material and social help for veterans of culture and art; program supporting young talents; program supporting significant social and cultural events; organization and support of festivals, competitions and evenings in the sphere of music, cinema and theater art.

The Foundation was created in the interests of rights holders and does everything to deliver help to those people of culture and arts who really need it. It also provides financial support to projects aimed at cultural development of society.

Результаты деятельности Фонда за 2012 год

• Реализуется программа выплат ежемесячных пособий ветеранам кино и сцены, организован ряд праздничных мероприятий, в том числе в Доме ветеранов кино и Доме актера имени А. Яблочкиной;

• При поддержке Фонда прошли авторский вечер композитора Андрея Эшпая и вечер памяти композитора Павла Аедоницкого, юбилейный концерт актрисы Ирины Мирошниченко;

• В течение 2012 года Фондом совместно с РАО оказывалась финансовая помощь членам Союза композиторов Санкт-Петербурга;

• При поддержке Фонда возвращена в Россию часть архива режиссера Андрея Тарковского;

• НФПП оказал помощь студентам и выпускникам ВГИКа в съемках дипломных и дебютных фильмов;

• Оказана поддержка в организации и проведении ежегодных творческих фестивалей: Международного фестиваля современной музыки «Московская осень», Международного фестиваля камерного исполнительства «Серебряная лира» в Санкт-Петербурге, Международного фестиваля «Санкт-Петербургская музыкальная весна», фестиваля «Царь-Джаз» имени Георгия Гараняна, Московского молодежного фестиваля-конкурса студенческих спектаклей в области театрального искусства «Левый берег», Открытого московского фестиваля студенческого творчества «Фестос», Международного фестиваля ВГИК, Московского молодежного кинофестиваля «Будем жить!»;

• Продолжается реализация творческой образовательной программы «Открытый урок», в рамках которой в московских детских домах проходят занятия музыкой, живописью и актерским мастерством;

• Организована серия концертов, праздничных мероприятий и экскурсий для воспитанников детских домов, участвующих в программе «Открытый урок»;

• Совместно с фирмой «Мелодия» выпущена серия музыкальных коллекций, ведется работа по проекту «Антология фортепианной музыки русских и советских композиторов» и «Фонохрестоматии по музыкальной литературе и истории музыки»;

• Переданы аудиокниги в детские библиотеки имени Сергея Михалкова в Билгорае (Польша), Цхинвале (Южная Осетия) и Калининграде, оказана поддержка Международному конкурсу имени Сергея Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков и конкурсу детского рисунка по произведениям Сергея Михалкова «Я карандаш с бумагой взял…», посвященному празднованию 100-летия со дня рождения знаменитого детского поэта;

• НФПП стал спонсором Международной олимпиады по интеллектуальной собственности для старшеклассников и перечислил средства на организацию мероприятия;

• Оказана финансовая поддержка строительства храма в честь Покрова Пресвятой Богородицы в Ясеневе, восстановления Христорождественской церкви села Мочилы, Богоявленского Старо-Голутвина мужского монастыря, Петропавловского монастыря, взят под опеку монастырский детский приют «Ковчег».

Концерт цикла «Камерная музыка Европы», Москва, музей С.С. Прокофьева, 28 ноября 2012 г. / Concert of the European Chamber Music Cycle; Moscow, Sergey Prokofiev museum, November 28, 2012

В.А. Чижиков дает автограф во время итоговой выставки конкурса «Я карандаш с бумагой взял…». / Victor Chizhikov autographs at the final exhibition of the competition "I took a pencil and a sheet…"

Юные художники – победители интернет-конкурса детских рисунков «Музыка весны», май 2012 г. / Young artists, winners of the children's art internet-competition

2012 Foundation Results

• Veterans of cinema and theater receive monthly benefits from the Foundation; festive events for the veterans have been promoted by the Foundation, including events in the House of Cinema Veterans and House of Actors n.a. Alexandra Yablochkina;

• The Foundation helped organizing evening with composer Andrey Eshpay, memorial evening of composer Pavel Aedonitsky and jubilee concert of actress Irina Miroshnichenko;

• Throughout 2012 the Foundation together with RAO was providing financial aid to the members of the St.Petersburg Union of Composers;

• The Foundation took part in return of the director Andrey Tarkovsky's archive to Russia;

• NFRS helped students and graduates of the All-Russian State Institute of Cinematography to film their diploma and debut films, which in the future will take part in different competitions and festivals;

• Aid from NFRS was received by different annual creative festivals, such as: International Festival of Contemporary Music "Moscow Autumn", Moscow Festival of Chamber Music Performance "Silver Lyre" in St.Petersburg, International Festival "St.Petersburg Music Spring", Czar-Jazz Festival n.a. Georgy Garanyan, Moscow Youth Competition-Festival of Students' Theater Performance "Left Shore", Open Moscow Festival of Students' Art "Festos", International Festival of the All-Russian State Institute of Cinematography, Moscow Youth Cinema Festival "We'll Live!";

• NFRS continues its educational "Model Lesson" program. Within this program children in Moscow orphanages have music, drawing and acting lessons;

• Within the "Model Lesson" programs orphans attend different concerts, festive events and excursions.

• The Foundation together with "Melodiya" company published a series of music collections; the work on the project "Anthology of the Russian and Soviet Composers' Piano Music" and "Phono-Anthology for Musical Literature and History of Music";

• NFRS forwarded audio books to youth libraries n.a. Sergey Mikhalkov in Bilgorae (Poland), Tskhinval (South Ossetia) and Kaliningrad; it also supported the International Competition n.a. Sergey Mikhalkov for the best drawing, and Youth Illustration Competition "I took a pencil and a sheet…", dedicated to 100 years anniversary of the famous youth poet Sergey Mikhalkov;

• NFRS sponsored the International high School Intellectual Property Olympics and financed its organization;

• The Foundation provided financial aid to construction of the Church of Protection of the Blessed Virgin in Yasenevo, Moscow, to reconstruction of the Christmas Church in the village of Mochily, Theophany Old-Golutvin Male Monastery, St.Peter and Paul Monastery. The monastery orphanage "Arc" is under the NFRS wardship.

Таблица / 9 / *Table / 9*

ФИЛИАЛЫ РАО/*BRANCHES OF RAO*

Название филиала / Name of Branch	Город / City	Директор филиала / Director	Контактная информация / Contact Information
Башкортостанский филиал / The Bashkortostan Office	Уфа / Ufa	Зимин Виктор Владимирович	450091 г. Уфа, ул. Карла Маркса, 64 Тел./факс: (3472) 89-97-66 bf@rao.ru
Волго-Вятский филиал / The Volga-Vyatka Office	Нижний Новгород / Nizhny Novgorod	Королёв Максим Петрович	603105 г. Нижний Новгород, ул. Ванеева, 15/34 Тел. (8312) 78-46-75; Тел./факс: (8312) 78-46-73 e-mail: vvf@rao.ru
Дальневосточный филиал / The Far-Eastern Office	Хабаровск / Khabarovsk	Захаров Олег Борисович	680000 г. Хабаровск, ул. Шевченко, 18 Тел./факс: (4212) 32-54-95 e-mail: dv@rao.ru
Краснодарский филиал / The Krasnodar Office	Краснодар / Krasnodar	Чечулина Надежда Ивановна	350015 г. Краснодар, ул. Красная, 158 Тел./факс: (861) 253-00-23, 224-38-43 e-mail: kf@rao.ru
Нижне-Волжский филиал / The Lower Volga River Area Office	Волгоград / Volgograd	Миленин Пётр Владимирович	400131 г. Волгоград, ул. им. Михаила Балонина, 2А Тел.: (8442) 26-40-10 e-mail: nvf@rao.ru
Приволжский филиал / The Volga River Area Office	Самара / Samara	Федосеенко Татьяна Витальевна	443010 г. Самара, ул. Чапаевская, 146 Тел.: (846) 332-39-28; факс: (846) 332-34-09 e-mail: samararao@rao.ru
Региональное управление / Regional Management, the city of Yekaterinburg	Екатеринбург / Yekaterinburg	Денисенко Захар Юрьевич	620014 г. Екатеринбург, ул. Маршала Жукова, 10 Тел./факс: (343) 359-41-55 e-mail: rao-ural@rao.ru
Северо-Западный филиал / The North-Western Office	Санкт-Петербург / St. Petersburg	Новикова Наталья Петровна	191040 г. Санкт-Петербург, Лиговский проспект, 44 Тел.: (812) 575-70-77; факс: (812) 572-16-27 e-mail: raospb@rao.ru, www.raospb.ru
Сибирский филиал / The Siberia Area Office	Новосибирск / Novosibirsk	Жиляева Ольга Игоревна	630102 г. Новосибирск, ул. Инская, 56 Тел.: (3832) 30-31-10 e-mail: sf@rao.ru, www.sfrao.narod.ru
Татарстанский филиал / The Tatarstan Office	Казань / Kazan	Хайрутдинов Зуфар Гильмутдинович	420073 г. Казань, ул. Гвардейская, 16б, офис 413. Тел.: (843) 299-00-65; факс: (843) 299-02-65 e-mail: tatrao@rao.ru
Центрально-Черноземный филиал / Central-Chernozem Office	Воронеж / Voronezh	Топал Людмила Семёновна	394036 г. Воронеж, ул. Никитинская, 8а, офис 5-17 Тел.: (4732) 59-74-18, 59-78-95; факс: (4732) 59-75-91 e-mail: voronez@rao.ru
Южный филиал / The South Area Office	Ростов-на-Дону / Rostov-on-Don	Кудёлькин Валерий Игоревич	344082 г. Ростов-на-Дону, ул. Социалистическая, 74 Тел.: (863) 300-32-40; факс: (863) 300-32-41 e-mail: rostov@rao.ru

Центральный аппарат, г. Москва
Тел.: (495) 697-37-77. Факс: (495) 609-93-63
www.rao.ru, e-mail: rao@rao.ru
Почтовый адрес: 123995, ГСП-5, г. Москва, ул. Б. Бронная, 6А

Central Office. Moscow
Tel. : +7 (495) 697-37-77. Fax: +7 (495) 609-93-63
www.rao.ru, e-mail: rao@rao.ru
Postal address: 123995, GSP-5, Moscow, Str. B. Bronnaya, 6A

В Годовом отчете РАО за 2012 год использованы фотографии:
Всероссийской федерации художественной гимнастики: стр. 4
Фотоархива РАО: стр. 12—15, 28—33
Национального Фонда Поддержки Правообладателей (НФПП): стр. 16, 34—37
www.shutterstock.com: стр. 7, 9—11, 17

The following photos are used in the 2012 RAO Annual Report:
© Russian Federation of Rhythmic Sportive Gymnastics: page 4
© RAO Photo Archives: pages 12—15, 28—33
© National Foundation for Rights Holders Support (NFRS): pages 16, 34—37
© www.shutterstock.com: pages 7, 9—11, 17